George Kamitakahara, Nisei adventurer, reaches Tahiti

By J.K.

PAPEETE, Tahiti (June 18, 1984) — "Rejoice with me, my dream has come true. On the balmy morning of June 14, 1984 I sailed into Papeete Harbor. I now belong to a very select group who single-handedly has sailed the Pacific to Tahiti. The price was high but it was worth it and I am extremely happy." George Kamitakahara.

George started his journey to sail across the Pacific on August 28, 1983 from the Thunderbird Marina in West Vancouver, on his 32-foot sloop, the "Amoreena". The trip to Tahiti has taken him nine months, along the U.S. West Coast and Mexican waters. His contact with home has been his brother Alfred Kamitakahara of Kami Insurance Agencies Ltd. in Vancouver, by telephone and letters whenever George reached port.

"It was with mixed feelings that I left Vancouver and sailed into the SW winds and the Straits of Georgia. I was happy to realize my dreams had come true but sad because my hairbrained adventure is causing untold worry and concern to many. I am reminded that I am no longer young, but like Ulysses in his old age. I still want to strive, to seek, to find that 'untroubled world whose margin fades forever'."

The journey to San Francisco along coastal waters is considered by many yachtsmen to be the most harrowing. Leaving Neah Bay in Washington State, "the 12-foot waves felt more like 20, (Continued on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 65 FRIDAY, AUGUST 31, 1984 TORONTO, ONT.

So what makes the Nisei tick

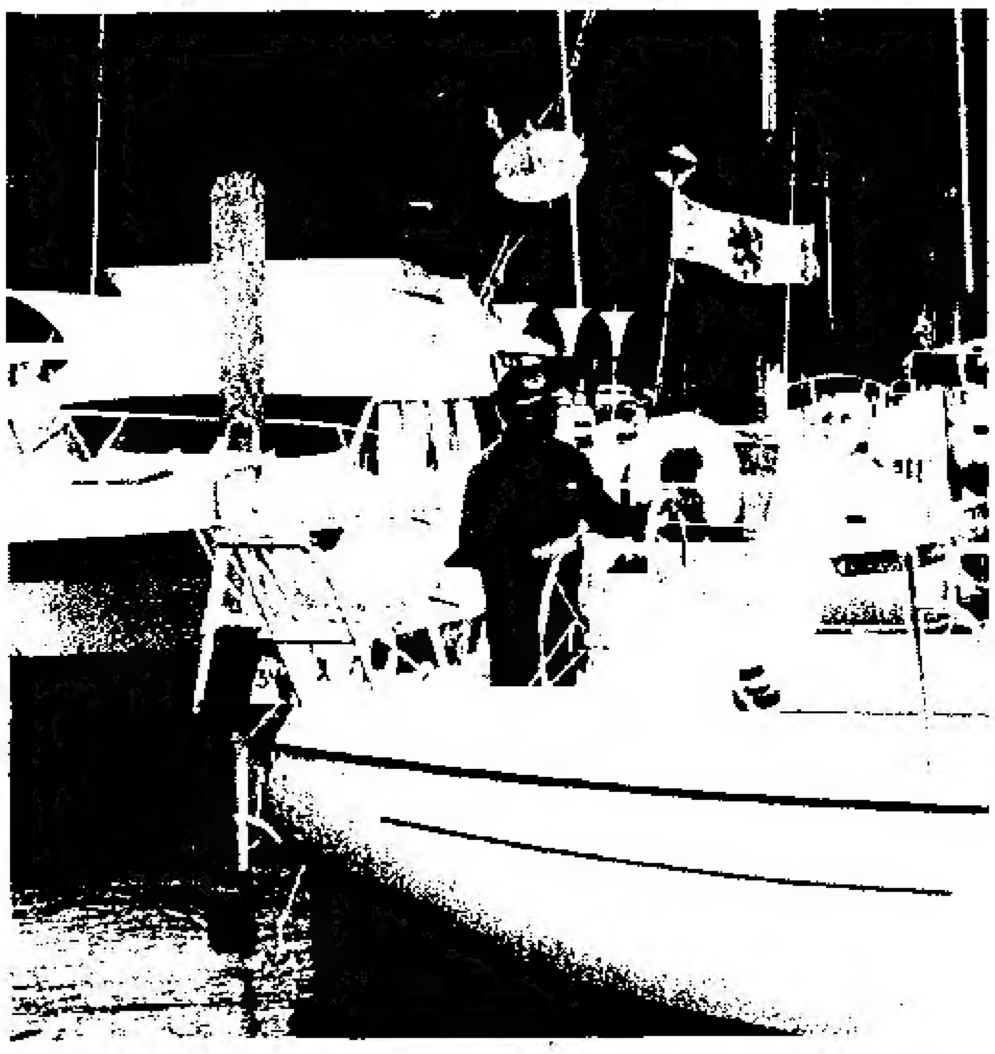
By BILL MARUTANI

We're not at all sure that we have a sufficient grip to be able to say, with any authority, that we "understand" the Nisei psyche and values. However, with that opening disclaimer, we shall unabashedly set forth some generalizations as we perceive them. We do so, so that other Nikkei, especially the Sansei , can gain a better focus on the Nisei mentality and, hopefully, therefrom have a better comprehension of what makes the Nisei tick. If one understands the drum beat by which the Nisei marches, it will promote coordination. There'll be fewer skinned shins around.

First of all, one must understand that the Nisei is very often imbued with values that some today would call "idealistic." ("Idealistic" is a term another uses for a higher standard that such other finds too burdensome to follow.) With all his frailties, shortcomings, and prejudices, the Nisei subscribes to concepts which he finds difficult to define but in his gut he knows are good. Some Nisei use terms as *giri* and *ohn, kinodoku*, and so on. Basically, what all of this comes down to is "honor," a matter of one's honor. And reflected in that honor is the honor of the family and one's ethnic community.

Among other things this meant that each Nisei bore the responsibility – we do not say "burden" – for upholding the integrity of his family and his community through his own conduct. Accordingly,

(Continued on page 3)



Nisei solo sailer reaches Tahiti

PAPEETE, Tahiti — The winds were strong and the seas were tough but Canadian Nisei adventurer, George Kamitakahara (shown above in Thunderbird Marina in West Van.) was reported to have reached the exotic island of Tahiti. He left Vancouver on board his beloved "Amoreena" on August 26, 1983 and headed down the West Coast past San Francisco to the entrance of Cabo San Lucas. Kamitakahara, in his late 50s, then chartered a course across the Pacific some 3,000 miles and arrived in Tahiti on June 15, 1984. The solo traveller's next destination is still a mystery.

Beware of Jpnz. with gifts

TOKYO — Some people kiddingly say, "Beware of Japanese bearing gifts."

Perhaps it is because there are no group of people who are more conscious of gift-giving than the Japanese.

Among Japanese, the calendar is punctuated with two frenzied gift-giving seasons: Mid-year and year-end.

Together, they represent as much as 40 percent of department stores' annual sales. The gifts are given mostly out of social obligation, to cement business contacts and encourage social benefactors. Approximately 90 percent of the population participate in this sometimes tedious and financially draining custom.

Appropriate gifts range from a 10-dollar corn oil gift box to expensive watches.

Since *faux pas* can devastate a relationship, large department stores provide catalogues and consultants to help with the delicate decision-making.

Most Japanese head straight for the large department stores when they go *o-chugen* shopping. There they can purchase all their obligatory presents on one floor and be assured that the gifts are tastefully packaged in department store logo-embossed paper.

Foreigners do not have to play by the same rules as the Japanese, however. For the foreigner, more creative and even amusing gifts are acceptable.

P.M. Turner buoys hopes among Nikkei leaders

WINNIPEG — Prime Minister Turner is willing to discuss paying compensation to the Japanese Canadians for injustices they suffered during World War II, says the president of the National Association of Japanese Canadians.

Art Miki met with Turner during a closed meeting with 25 ethnic leaders here. "It appears we might have a meeting coming up very shortly in Vancouver relating to that issue (compensation)," Miki said.

Earlier this year, the Liberals under former Prime Minister Pierre Trudeau voted to express regret at the treatment of the Japanese Canadians, but decided not to pay direct compensation.

Letter from Japan Embassy arrives 43 years later

WASHINGTON — Japanese officials hurrying to close their embassy after the Imperial Navy attacked Pearl Harbor in 1941 tried, in the fashion of courteous bureaucrats, to return several library books. Their request that someone collect the volumes arrived recently.

The Library of Congress received a letter, on Japanese Embassy stationery, dated Dec. 12, 1941. It said, "Please send your messenger to the Japanese Embassy for books which we borrowed from the Library of Congress."

The letter, signed by special attache Katsuzo Wakukawa, was forwarded to the library by the Inquiry Section of the U.S. Postal Service in Philadelphia.

An accompanying note from Barbara J. Bonaparte, Postal Service claims manager, suggested that the letter may have been in some individual's personal papers that were being discarded and placed in the mail only recently.

That frequently occurs, according to her note, dated July 17.

She said in a telephone interview that old mail of that sort passes through her hands fairly often. People may be throwing out old papers or other items, or may merely lose such materials, she said, and the finder will simply drop it in a mailbox for delivery.

Bonaparte operates the dead letter office for the Eastern United States, which means she handles undeliverable mail for a large area, including Washington, D.C.

In her note to the Library of Congress, she wrote that, "despite the speculations for the reason the letter just arrived in the Inquiry Section, we are forwarding this letter to your office. For the period involved and the manner in which it is addressed, the

(Continued on page 2)

U.S. wrestler refers to opponent as 'that Jap'

LOS ANGELES — A U.S. Olympic athlete referred to his Japanese opponent as a "Jap" during a nationally broadcast interview on ABC Aug. 9.

That day at the Anaheim Convention Centre, three Americans defeated three Japanese in freestyle wrestling. Randy Lewis had just beaten Kosei Akaishi and won the gold medal in the 136.5 pound division when he was interviewed by ABC commentator Russ Hellickson.

Lewis, who had wrestled with Akaishi before, said, "Well, I figured I would have a pretty wild match with that Jap" during the interview. The reporter did not comment on the wrestler's choice of words.

Adventurer . . .

and when all alone in the Ocean, I can't tell which is worse, at night when you can't see the waves or at daytime when they come charging at you. These huge, awesome waves come from behind like express trains and from my cockpit they look like a mountain sliding down to engulf me but at the last moment the stern lifts up and the wave passes under harmlessly."

In calm waters, dolphins would swim by and entertain. It wasn't until George passed a freighter off the Oregon coast that he saw the first sign of human life since leaving Vancouver. Sailing on to San Francisco, George writes:

"This stretch of the ocean is most unpredictable and terrifying. Bitter cold, huge waves, terrific bashing by the minute, by the hour, daily . . . the inside of the cabin is a shamble. The cockpit is full of water. I am completely soaked. My harness is clipped to the safety line 24 hours. I have not slept for two days. It's slowly wearing me down, both physically and mentally. How much longer can I endure? The desire to see and feel land is overwhelming."

"After 12 gruelling days, the fog lifted and the faint outline of Golden Gate bridge appeared. I sailed into San Francisco harbor with my tape deck in full blast."

September 18, 1983. With 10 days rest, George left for Los Angeles. It was easy sailing in California waters — to Santa Barbara, Catalina Islands and docking at Newport Beach. His first catch from the sea was a bonito off Monterey.

October 3, 1983. "I reached San Diego harbor where several Canadian boats were moored. Bu I am the only single-handed boater. Many are here for the challenge to test himself against the elements, others want peace and solitude and a measure of freedom."

George entered Mexican waters at Ensenada and spent the winter months sailing in Baja California, to San Martin and Cedro Islands, Turtle Bay, Santa Maria Bay and La Paz. On December 8, his brothers Alfred and Soren flew from Vancouver to join George in Cabo San Lucas. From this southern tip of Baja California, they sailed the sea of Cortez to La Paz harbor.

George writes: "There are many tourists from nearby Puerto Vallerta and Mazatlan. But what luxury for me to see Alfie's hotel room and shower every day, to be able to watch TV again, and to be treated at the local seafood restaurant."

Brother Alfie at the same time was relieved to find older brother George, at 57 years of age, was not the only "nut" in this world; there were hundreds like him. Alfie's visit was a great moral booster. George had dearly missed his family and his visit was the best Christmas present.

"News from Canada is sporadic," George writes. "Redress seems like a big issue but to me Canada is so far and I don't miss it. I am going to cruise as long as I am able to. I often talk about my search for freedom, but freedom has little security and the price I pay may be high."

After Christmas, George sailed north into Gulf of California, to Escondido and Conception Bay. "I am getting dark, the Mexicans think I am one of them. Living is cheap. I could exchange a bucketful of lobster for a Playboy magazine. There are whales, barracudas and restless natives who demand beer, cigarettes, fishhooks and .22 shells. The big yachtie community is the 'Baja Peyton Place.' Crews change, marriages break up, new boy and girl friends are made. I sail alone so I don't have the crew problem or the personal hassles. But, this is not the life for me."

March 30, 1984. "It is now seven months since I left Vancouver and I am fortunate for having cruised this far without an incident. My boat is scraped, painted and ready to sail again. I have more confidence in 'Amoreena' now than when I left home. She is safer than the big ships in heavy seas. I no longer have to prove myself. My personal high was reached off Oregon Coast. The voyage to the South Pacific is for my own personal pleasure."

April 9, 1984. "I don't know whether I should stay in Mexico for another year or sail to Hawaii or Polynesia. There are many interesting places to visit in the South Pacific. My inner self is urging me to go, the unseen world is waiting for me. I can hear the maidens of Tahiti calling."

The hurricane season was over in Mexico. Several larger yachts and crew were preparing to leave Cabo San Lucas for Tahiti. "I am the only single-hander. A vast ocean lies ahead of me but I have made up my mind. I am determined."

In late April, George set sail for Tahiti. There was a stretch of over 3000 miles of ocean ahead of him. He spent the month of May without seeing land, under a hot tropical sun, carried westward by the trade winds. "I came across the Pacific with my head inches above the sea. And for day after day, I saw every square inch of ocean for miles around. I have seen and appreciate how large and magnificent the sea really is, and how insignificant my boat and I really are. Many a night, under the vastness of the tropical sky, I thought of you, my friends, of you and your family, when I am alone in the vast ocean, its calm, its fury, its power when you are only three-eights of fiberglass from eternity."

After 45 days of good sailing and good fortune, George finally reached land, at Nuku Hiva in the French Marquessa Islands. "Marquessa is beautiful, lush and green but the climate is oppresing, hot and humid. What joy to see land again. A little disappointment, however, after proudly telling the natives that I sailed alone from Canada, the response was — from Quebec?"

The Tuamotu Atoll stretches for 1000 miles from Marquessa to Tahiti. Sailing among the atolls can be treacherous. Sterling Haydens' yacht is wrecked at Rangirora. "Must move on for the days are unbearably hot, the current dangerous and nights sleepless. Schools of mean and ugly sharks visit me each night. But this is trade wind sailing, under balmy skies and a blue-blue sea. I am not disappointed. I am thrilled. This is what I came for."

"My heart beats as the magic destination nears. I'm sailing on a bright, full moon night, on a tropical sea, quickly and silently — a true paradise sailing. At last, on June 4th, at 2:20 a.m., under a full moon, the island of Tahiti appeared in the distance. I'm too excited to sleep. With each passing hour, the island grows larger; a beautiful, ver-

(Continued from page 1)

dant and enchanted island. I have reached my paradise. By 10:30 a.m., I am sailing into Papeete Harbor.

August 1, 1984. From Papeete, George is sailing to the exotic islands of Moorea and Bora Bora. He is not certain whether to sail his 32-foot "Amoreena" on a northerly course to Hawaii and home, or to continue west to Samoa and Fiji, like Ulysses, in search of that "untroubled world whose margin never fades."

Truly, a remarkable, daring and bold Nisei adventurer!

Letter . . .

(Continued from page 1)

postage is adequate."

The letter, simply addressed, "The Library of Congress, Washington, D.C.," bore a 2-cent stamp.

The date of the Japanese letter, Dec. 12, 1941, is five days after the Pearl Harbor attack. Japanese diplomats remained in Washington under guard, for about two weeks after the attack and then were transferred. They were later exchanged for U.S. envoys from Japan.

Nancy Bush of the Library of Congress said no messenger will be sent for the books at this date.

Although the Library of Congress does not lend its volumes as freely as local public libraries, it is open to the public and lends volumes to government officials and foreign ambassadors for limited periods.

But there are no fines for overdue books.

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

HELP WANTED

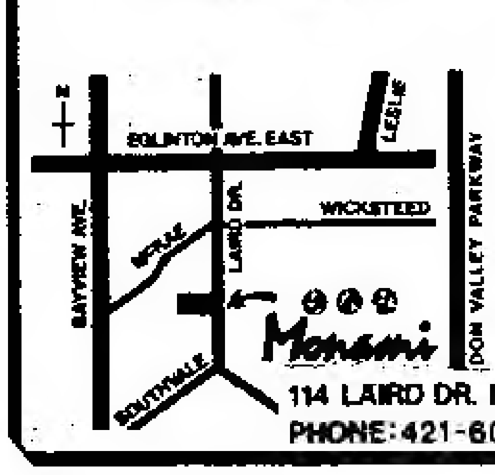
PART TIME WAITRESS for MIKA RESTAURANT. Will hire student. PHONE 698-0283 (Toronto)

HELP WANTED

Toronto Necktie Manufacturer requires experienced Sewing Machine Operator and experienced Necktie Steam Presser. Dufferin and Finch area. For more information call . . . Chris, 661-4141

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1835 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays


Monami
SUSHI
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

FURUYA Travel Service
480 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
Second "Goodwill Mission Tour to Japan"
October 4th – October 19th, 1984
Air Fare $1493.00 ± Tax $12.50
Land Cost $2093.50
Tour Itinerary — Tokyo, Nagoya, Kyoto, Matsuyama, Beppu, Nagasaki, Unzen, Kumamoto, Kagoshima
(includes city sightseeing, etc.)
Call us now for booking — 977-7655
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2825 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

Obituaries

NAKAMURA

VANCOUVER — Mr. Takeo Nakamura, age 81 years, passed away on July 11, 1984. Survived by his loving family: his loving wife, Miki; 5 sons Riyoichi and his wife Haruko, Shoji and his wife Tomomi, Ted and his wife Teresa, Tsuyoshi and his wife Mayumi, and Tak and his wife Darlene; 1 daughter, Mariko and her husband Yoshitada Ryuzaki; 13 grandchildren and 1 brother in Japan. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Buddhist Church with the Rev.Y. Izumi officiating. Vancouver Crematorium.

NITTA

VANCOUVER — Mr. Kitaro George Nitta passed away on July 20, 1984 at aged 80 years. Survived by his loving wife Mitsuyo; 3 sons, Frank and his wife Ayako, George and his wife Marisa, and Ted; 2 daughters, May and her husband Mo Hamanishi, Betty and her husband Ivano Bicego; 4 grandchildren, 1 brothers, and 1 sister.

Service at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

KUDO

LONDON, Ont. — Hatsuno Kudo of 58 Thornton Ave., London, in her 90th year, died suddenly at the Royal Victoria Hospital, Montreal, Que., on July 20, 1984. Beloved wife of the late Minoru Kudo. Dear mother of Roland, Alice, Jack and Kathleen. Predeceased by daughters Joyce and Margaret. Also survived by 3 sisters, 5 grandchildren and 5 great-grandchildren.

Funeral services, officiated by Rev. Shinji Kawano, were held in London, Ont. on July 25, 1984 and interment at Woodland Cemetery on July 26, 1984.

NISHIMURA

THUNDER BAY – Mrs. Mitsu Nishimura, 76 years, passed away peacefully in hospital on July 29, 1984. Beloved mother of two sons and daughters-in-law, Ken (Kenichi) and Elizabeth, Thunder Bay; Harry (Hiroshi) and Theresa, Mt. Lehman, B.C.; two daughters and son-in-laws, Gloria (Toshiko) and Hideo Oshimo, Toronto; Jeanne (Fumiko) and Ronald Turner, Vancouver. Grandmother of Sandra, Gordon, Paul, Patricia, Errika, Jon and Peter. Also 1 brother, 3 sisters in Japan.

Service at Jenkins Funeral Home with Hayashi Hokyoshi officiating. Buddhist service followed by cremation.

TANAKA

VANCOUVER — Mr. Harry Kuniki Tanaka, aged 43 years, passed away on July 16, 1984. Survived by his loving wife Annie; 7 brothers, Tom, Tosh, Shiro, Masao, Isao, Frankie and Kenny; his grandmother Ito Hikida, nieces, nephews, aunts and uncles.

Funeral service on July 21 at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating. Glenhaven Memorial Chapel. Cremation.

TAMURA

TORONTO — Mr. Mits Mitsuru Tamura passed away at York-Central Hospital on August 18, 1984 in his 46th year. Dearly loved father of Tammy and Tawny. Loving brother of Eiko, June Yachi, Gerry, Donna, Mac, Isamu, Mamoru and the late Kiyo. Half brother of Mieko, Nieko and Kiyoshi. Sadly missed by brother-inlaw, nieces, nephews and many friends. A great loss to his family who dearly loved him.

Marshall Funeral Home. Interment Resthaven Memorial Gardens.

SUGIYAMA

VANCOUVER, B.C. — Mr. Yukio Sugiyama, aged 57 years, passed away on Aug. 9, 1984. Survived by his wife Kim, sons Patrick and Richard and daughter Dorothy, brothers and sisters in Vancouver, the Okanagan and Alberta. Funeral service held in Mount Pleasant Chapel. Interment Forest Lawn.

IKEBATA

TORONTO — Mr. Masao Ikebata passed away at Scarborough General Hospital on August 24, 1984. Beloved husband of Natsue (Grace), dear father of Kazuko (Betty) Nagao, Akio and Nancy Mori. Loved father-in-law of Gloria, Sho and the late Tad Nagao. Loving grandfather of 11 grandchildren. Brother of Yashikazo Ikebata of Japan.

Ogden Funeral Home. Services at Toronto Buddhist Church.

INOUYE

HAMILTON, Ont. — Mrs. Takiyo Inouye passed away peacefully at Lincoln Memorial Hospital on August 20, 1984, in her 85th year. Beloved wife of the late Kaneaichi Inouye and dear mother of daughters Erma (Mrs. Ernest Ikeno), Hilda (Mrs. Bill Naruse) and Jane (Mrs. Tom Sakamoto). Also survived by brother Isomi Ban of Japan. Will also be sadly missed by 8 grandchildren and 1 great-grandchild.

Dodsworth & Brown Funeral Home, Funeral service at Hamilton Japanese United Church. Interment White Memorial Gardens.

Marutani . . .

(Continued from page 1)

therefore, each Nisei insisted upon others observing the high standard called for discharging this responsibility: one should be free of debts and obligations to others; one shoud be staunchly independent without having to rely on neighbors; one should not forget those who extended a hand in time of need.

A classic illustration of this code-of-honor is that of George "Callahan" Inagaki who, after the war, paid off his father's debts even though they were not George's debts and even though by law he did not have to pay them because of the bar of the statute of limitations. But George paid them: it was a matter of honor — personal, family and community.

How this country could use such a code!

There's a special obligation that one has when entrusted with the assets that others provided, or when entrusted with some other property, including management of a community organization. One must not use so much as a red cent thereof to one's personal benefit or gain. Affirmatively stated, every single penny is to be applied strictly toward the purposes for which the contributor provided the resources, and such are not to be diverted under various rationalizations (of which each of us is capable).

So when a Nisei seems "up tight" because of some "innocent financial peccadillo" one must understand that to that Nisei it is akin to saying that "diverting $50 is all right so long as it's not $500." Under the Nisei's code of ethics diverting is diverting, whether it be five, fifty, five hundred or whatever. It's a violation, simple as the.

This admonition applies very much to how contributed monies are used. Restrained and wise spending is the "order of the day." For example, in purchasing a piece of needed equipment, it is enough to buy a Ford as opposed to Cadillac — of anything. One must not forget that the monies being spent were provided to you by others, and you thus have an obligation to spend it particularly wisely.

"Seems too tough" you say? Well, just ask yourself how else you'd want *your* money spent by someone else? Would you require anything less?

Hardly.

CARD OF THANKS

We wish to thank all our relatives and friends for their kind expression of sympathy, floral tributes, generous kodens and donations to the Heart Fund and Cancer Society, received at the time of the loss of our beloved mother, Teruko Ikeda.

Aki and Mitzi Abe
Foch and Jeanne Douglas
9 grandchildren
5 great-grandchildren

CARD OF THANKS

The family of the late Masao Maeda wish to express their sincerest thanks for all the kindness and sympathy given at this time of sorrow.

Isoko Maeda
Yvonne & Diane
Harold & Billie Maeda
Yosh Hirano
Junji & Tosh Ikeno
Fume Yonemitsu & Family

BIRTHS

HAMILTON, Ont. — Dave and Diane Stadnicki (nee Honda) are happy to announce the birth of their son Daniel Akira, 7 lbs. 5 ozs., on Sunday, August 19, 1984 at Humber Memorial Hospital, Toronto. Proud grandparents are Mr. & Mrs. Mike Honda, and Mr. & Mrs. Walter Stadnicki of Hamilton.

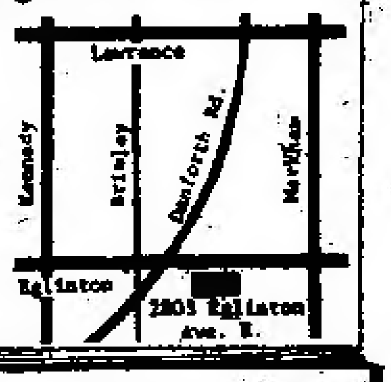
It's so easy . . .

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

FORMOSA RESTAURANT
Chinese Foods
1540 Danforth Ave., Toronto
(Just West of Coxwell)
TAKE-OUT MENU
PHONE:
466-2250

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Zen


Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday; Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

The handsome young gentleman at Wimbleton

Prince Hiro at Wimbleton: Prince Hiro of Japan, right, and Princess Michael of Kent, left, applaud at Wimbledon recently during tennis action. The Crown Prince, who is studying in Britain, watched the tennis matches from Wimbledon's Royal Box.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Sakura Gifts
ANNIVERSARY SALE
September 6– 29, 1984
60 Bloor West
Lower Level
Toronto
928-3365
Mon. – Thurs. 10 – 6 p.m.
Fri. 10 – 7 p.m.
Sat. 10 – 5 p.m.

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

Keep Canada Beautiful

Give UNICEF gifts and cards and help a child

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ日本ホームビデオへ
ご注文下さい
318A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249
JUL/AUG HOURS: TUES – FRI 12 A.M. – 9 P.M.
SAT 10 A.M. – 5 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Evestroughing
• Storm doors
• Storm windows
• Thermal replacement windows
ALCAN
MAS AIDA 755-6505

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
笹屋
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE —
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)
"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).
WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)
'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)
"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（五十二）　青島幸男

勝利の日まで（七）

どうもこの時からおとうちやんは千絵さんと怪しくなつていたらしい。あとで考えると実に間の抜けた話だが、疎開ときいてハナは、銘仙の布団と蚊帳（かや）まで持たしてやつた。盗人に追い銭とはこのことか、あとであの蚊帳を吊つて二人で寝たかと思うと腹の中が煮えくり返るようだつた。

千絵さんと次郎がおかしいとはつきり判つたのは、去年の十二月の末になつてからだつた。正月が近いといつたつて近頃は昔のように弁菊の店の前の通りに、裸電球を祭のように幾つも吊り下げて、夜つぴて餅をつくなんてことは考えられもせず、お鏡一つ門松一本用意出来ないなさけなさ。それでもお餅だけはどうしてもと、ハナは八方工面して形ばかりのノシ餅をこしらえた。

そのノシ餅の一枚にあろうことか助さんが手を出した。外套の下に隠して裏口からこつそりと持ち出すところを清さんがみつけて、

「情無（ね）えことしてくれるじゃねえか、見損つたぜ助さん」

と涙ながらになじり、騒ぎが大きくなつた。ハナは、助さんの様子がいつもと違うので、清さんと二人でしつこく問いつめると、とうとうたまらず、次郎に頼まれたと白状した。

助さんはこの餅にかぎらず今までにも、味噌だ、醤油だ、油だと何回も家のものを持ち出しては裏のお稲荷さんの前で千絵さんにわたしていたらしい。

しかし、親子とは言うものの、どうしてやることがこうもおじいちゃんに似ているのかと、ハナは腹が立つやら可笑しいやら、全くあきれかえつて言葉もなかつた。

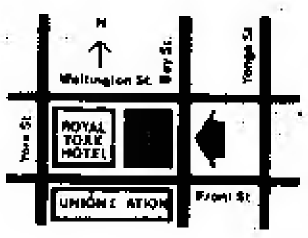
同じ浮気をするにしても、何処か知らないところで、全く知らない女と知られないようには出来ないものだろうか。それなら多少腹の立つことはあつても、見て見ないふり、知らないことにして平静を装う位の知恵と思い遣りはハナにもある。それなのに相手が千絵さんで、ついこの間まで眼の前にいて、声も仕草も知りつくしている女ときているから、つとめて忘れていようと思つたつてそれは無理。たしかに焼き餅に違いなかろうが、腹が立つより、何か心の底に穴でも空いたような情ない気持にハナはなつた。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

△「カナダ現代史」大原祐子著
一部送料とも十弗
△「失われた祖国」（原題おばさん）ジョイ・コガワ著
一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」
八木慶男著　一部送料とも十ドル

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto Ont. M5V 2A9

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－一四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0218

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード

パーテイ、仏事用の鮓盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 533-7651

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便の
お申込み受付中。
ご旅行に関する一切を
私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス　O・K
電話　二三一－四〇〇〇

日本ビデオ
営業時間：水曜及び日曜閉店
月、火、土曜午前十時～午後六時
木、金曜　午前十時～午後九時
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯
は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

初夏の訪日便
◎日本航空／カナダ太平洋航空利用
バンクーバー経由・日本直行便
◎米西海岸経由格安便もあります。
一呼び寄せ団体便一（添乗員付）
日本発：　7月16.27日　8月13日
カナディアンロッキーのオプショナルツアー付
お問合わせはお気軽に……
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO

日本料理　みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

日本料理　まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

五輪大会で金メダル ファングさんが帰る

祖母種村たけさん大喜び

ロリ・ファングさん(二一)の栄誉

ABCやCBCテレビでロス五輪競技実況放送を視聴した者は、同大会の最後をかざる「リズミック・ジムナスティックス」決勝戦でバン市のロリ・ファング嬢(二一)が見事にゴールドメダルをうけ、彼女は予想もしなかった一等入選に涙をぽろぽろ流しながら「本当かしら」とゴールドメダルをうけた喜びをテレビ記者に語った場面を思い浮べることは容易であろう。

今回オリンピックの新番組である「リズミック・ジムナスティックス」初の金メダルをうけて、カナダの視聴者は、「よくやったぞ」と声援したのだが、ロリ・ファングさんは実は日系の母親と中国系父親の混血児で、祖父母は永年BC州サモンアームに定着、パイオニアとして農業にはげんだ種村市太郎氏夫妻である。

ロリ・ファングさんがロス五輪より金メダリストとしてバン市に帰着した際、空港には約一千人の市民が出迎えて、バン市生まれの世界チャンピオンを見ようと押しかけていたので、警官四名がロリさんを護衛して、別の出口から群衆をのがれて帰宅させた。空港には父親のドクター・エドワード・ファング氏が待ちうけ、祖母の種村タケさんも孫の凱旋を待ちもうけた。

ロリさんはバン市生まれで一九七六年、十三歳の時にリズミカ・クラブでリズミック・ジムナステックを習いはじめ、数年間のうちに州内トップ級のダンサーとなって各試合に出場して好成績を示し、一九八二年にはBC州選手権を獲得し、カナダ全国試合に出て優勝、外国からの参加招請に応じてその実技を十二分に発揮、今回の五輪大会でゴールドメダルをうけたわけである。

ト市北方ウイロデール町内のセネカ大学で行われている全加リズミック・ジムナスチック選手権大会に、五輪金メダル受賞者のロリ・ファング嬢は参加のため練習中、左脚をひどくいためたので不出場となった。

トロント仏教会でのキャロセルは大賑い

八月二十四日、トロント仏教会のおもて門には、ト市百五十年祭の旗と、一対のぼんぼり提灯が、朝晴れの大気の中に涼しそうにゆれていた。三々五々、打ち連れてさまざまな民族の人達が次々と集って来た。

今日のホスト役、高崎渉夫妻、夫人のしとやかな日本着姿に迎えられ、定刻午前十一時には殆んど満員の会場は各人種の花園と化した。

「アイ・ラブ・トロント」のメロディーがながれ始める中に、当日の司会者、トム平井氏の日英両語による開会の辞から、百五十年祭キャロセルの委員長マクレラン夫人とニユウホライゾン地区代表キャシー・ドウダル嬢の挨拶があつて、トロント仏教会の踊子達による民謡「ウオンダフル・カナダ」によつて花々しく開会された。日本の民謡踊りは一世から四世の踊子達が打ち交つて賑やかに数番の披露があつた。

場内には藤の友会員による手芸品の展示と即売もあつて多くの観衆を集めていた。また俳句部では主任伊藤湖舟氏の説明、揮毫、同氏の袴姿は宗匠らしく、染筆に重味が加わった様であった。

踊りや展示の合間にはカラオケも開けた。歌詞のわからぬ白系カップル連は、そのメロディーにダンスの歩を合わせていた。階下では日本のビデオ・ショウの映写もあつた。

一皿一弗のすし、ケーキ等も好評で人気を呼んでいた。次々と巡つて来るチャーターバスから下りるもの、乗るもの、一様にこの豊かな日本情緒に魅せられて、異句同音にウオンダフルを連発して、この次にはどんなお祭りがあるかと、きいていたものもあつた。

日本で初の放送大學 無試験で来春に開校

【東京】南関東地方でテレビとラジオを使用する放送大学の設立が八月末に発表された。東京タワーから発信する電波を受信可能な東京、神奈川、埼玉、群馬、茨城、千葉の各県の居住者に向けたもので、高卒程度の学力を有する希望者は十二月の応募に資格を持つ。

フルタイムの四年終了コースに四千人。パートタイムもあわせると一万人の生徒を受容できる放送大学は社会人や主婦に大きな機会を開くことになる。放送での授業と地域センターでの定期テストを完了した単位取得者は学士資格を得て卒業できる。

この大学は入学試験がなく申し込みが一万人に達し次第締切るシステムでまさにオープン・エアー大学。登録料が七十五ドルで、受講料は年間約五百ドルとなつている。授業は百七十五名の教授陣により早朝から深夜までの広い時間帯に放送網を使つて生徒に届けられる。

この放送大学は受験地獄や教育荒廃の嘆かれる日本に新しい風を吹きこみ、大学教育の機会に恵まれなかつた人への朗報となろう。

日本で「女性大使」の第二号を目下選択中

【東京】来年で国連が定めた婦人年(十カ年)が終了するが、日本では婦人地位向上を促進させるべく女性の外国駐在大使起用を立案中である。女性大使第一号はデンマークで任務を果たし昨年末帰国した高橋展子さんであるが、中曽根首相は婦人年終了までに第二号女性大使を選択したいと述べた。

国連は世界各国に対して婦人の地位向上と差別廃止に調印を交わすよう会合を呼びかけている。日本では現在国会において雇用の男女平等法が審議され、社会に論争を巻きおこしている最中であるが、平等法が国会を通れば政府は一九八五年にケニヤのナイロビで行なわれる国連の婦人大会での調印へと運ぶ予定である。

政府はその前にも婦人運動への力入れを示すためにも大使に少くとも女性を一人加えたいとする。候補で有力視されるのは現在労働省婦人局長である赤松淑子さん。

ウエランド運河に帆前船団が寄港

【オ州セント・キャソリンズ】トロントのハーバーに碇泊して連日ラインアップという人気を得たトールシップ(帆前船)の一部がこの程ど同町を訪れたが、ウエランド運河に寄港して人出を集めた。オ州二百年祭の一つの異彩のプログラムであつた。

スーザン辻さんがシティテレビに移る

【トロント】日本語放送「ジャパニーズ・パノラマ」はずつとMTVで放映され、ト市で水曜日夜に見られたが、八月二十二日で最後となつた。

スーザン辻さんは「五年間番組を見て応援して下さつてありがとう。次にはCITY・TVからあらたにお目にかかります」とメッセージを伝えている。より充実した日本語番組が期待されている。放映時間その他はいづれ発表される。

△死亡

△宮下則子さん(五一)はオ州ブランプトン市のピールメモリアル病院でガンのため死去。八月二十三日同市アーチ・デイキン葬儀社でアンダーヒル牧師により告別式を行い、同日メードウビイル墓地に埋葬した。喪主は夫、郷美氏。

△池端和雄氏(いけばた・まさを)は八月二十四日オ州スカボロ・ゼネラル病院で死去。告別式は二十七日夜トロント仏教会で行われ、二十八日午前パインヒル墓地に埋葬した。喪主は妻夏江さん。

妻則子(五一)儀八月二十日、オ州ブランプトン市のピール・メモリアル病院にて薬石効なく死去致しましたことをお知らせ致します。

追つて告別式は同月二十三日午後、アーチ・デイキン葬儀社にてアンダーヒル牧師により執行、同日メードウビイル墓地に埋葬の際は多くの方方よりご厚志に預り、故人生前中のご交誼を併せて深謝申し上げます。

オ州ブランプトン

喪主 夫 宮下郷美
長男 ブルース幸雄
長女 グレースえみ
母 宮下敏子
弟 宮下節雄
妻 リリアンすみ子
弟 宮下満雄
妻 とき
弟 宮下秀明
妹 宮下ジョイス
和美
義母 鮎川きくえ
義兄 鮎川直雄
妻 けい
在シカゴ義弟 鮎川一雄
妻 リンダ
義弟 カツロ・エル
妻 ルビー京子
義弟 鮎川勇
妻 ドロシー
親族代表 川崎ダグラス
妻 ジョン

今週のカナダ・ドル

8月28日現在

銀行の売り値
$1.00=¥184.65
$1.00=US76.07¢

銀行の買い値
$1.00=¥187.65
$1.00=US77.03¢

(カナダ東京銀行調べ)

求人

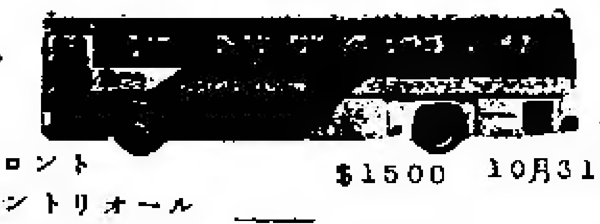
コックさん二名又は見習い。デッシュワッシャー一名。電話二三一—七九六三(トロント)。

教師募集

トロント・ヘリテージ日本語学校では労働許可証所持の教師を募集中です。詳細は二九九—六八八〇(学)または四三九—七六五六(小林)まで。

日本往復の航空券お買上げの方に
無料で リムジン クーポン券進呈

●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス



トロント $1500 10月31日まで
モントリオール
オタワ $1408 11月1日から

●当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6343-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy,
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞ
ダンダスへ

◎そうめん安売り

「暑い時に
そうめんをどうぞ」

ダンダス・ユニオン店

電話
九七七—三七六一
九七七—三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

◎十月訪日観光団
十月五日出発—東京、盛岡、高山、京都等々二週間

◎和歌山県人会グループ
10月13日出発。県内4泊5日のツアーあり。
只今 受付中です。

◎池坊団体訪日ツア
一九八五年春出発

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291

IWATA TOURS

菜園

「デイリリー」

オタワ　笠原　修

デイリリーはユリ科の草花。花が一日しか持たないのでその名があるが、花が咲くまでは一向ユリに見えない。グラジオラスか菖蒲のようである。

我が家のデイリリーは越してきてすぐ、家の貸し主が玄関先に植えた石楠（いちい）科の低木、アメリカンユーと一緒に嫁いで来た。因みにユーの真紅の透き通るような花は食べられても、その実は毒だそうである。このユーの根本で鷹の爪のような芽を出していたのを掘り起して、ドライブウェイに沿って植えたのが一年前。去年は一尺程芝伸びただけで、花も咲かずに終った。

そんなものだから今年は春の早い頃から妻が「あのウイードは切り捨てて、何かもっと増な花を植えようよ」と再三に渡ってせがんだが、僕は断り続けた。ウイード（雑草）とは何事だ。筋のいい緑の葉は、我が家と隣り家の芝生にマッチして、清楚な感じを与えるではないか。花が見たけりゃあ芝生の向うの隣り家の花壇を見りゃあいいんだ。それに世の中は不景気。無駄な出費は慎しまなくっちゃ。そんな言い種で応戦しているうちにこの雑草、二尺三尺と伸びて、しかも蕾さえ出して来た。妻は友だちの所で聞いて来たのか、この雑草はリリーの一種だという。子供の頃山ユリを探して山から山を渡り歩いた経験のある僕は、この入れ知恵を一笑に付した。葉が茎から出ないで地下の球根から出る所に決定的違いがあると思えたからだ。

所がキャンプ行きの準備に買った北米における野生食用植物の本をみて、赤面するより情しくなった。名はデイリリー。将しくユリ科の植物であるだけでなく、花から茎葉と全て食べられるというのである。とは言われても山羊じゃあるまいし、行成りパクパク噛るという訳にも行くまい。万が一、本の読み方が誤っていて、本当は毒草であったらどうするか。僕は四季を通じて茸狩をするが、見慣れぬ茸に出合うと何時もそう自問して、三冊位の茸の本と現物との照合のため、地べたに居座る。「毒茸でも一度は口に含んで、その味を覚えたらいい」とは或る日本の学者は言うけれど、喰うか喰われるかの決断はそう簡単にできるものではない。根っからが臆病なのだ。所が本のカラー写真を見て決断に時間を浪費する必要のないことがすぐ分った。赤オレンジ色のユリに似た花は、誰が見たって我が家の花と同じである。それなのに食べると決める迄三日を要した。

その日僕は十五ケ月になる息子を抱いてドライヴウェイに立った。日は陽陽真上。午後は蒸し暑くなりそうだ。昼食を終えたばかりなので食欲はない。花は付け根の方を摘って曲げると茎からポキッと折れた。ユリの根を煮て食べた時のあの苦かった味を思い出す。だがツツジの花の蜜程ではないが、軽い甘味があった。歯ざわりはアスパラガスに似ているだろうか。後味に青ネギに似た辛味が少しある。近頃何でも僕の真似をしたがる息子。彼の小さな手に赤い花ビラを一枚載せると、その手を噛らんばかりに大口を開け、そしてイグワナの如く涎を垂して呑み込んだ。

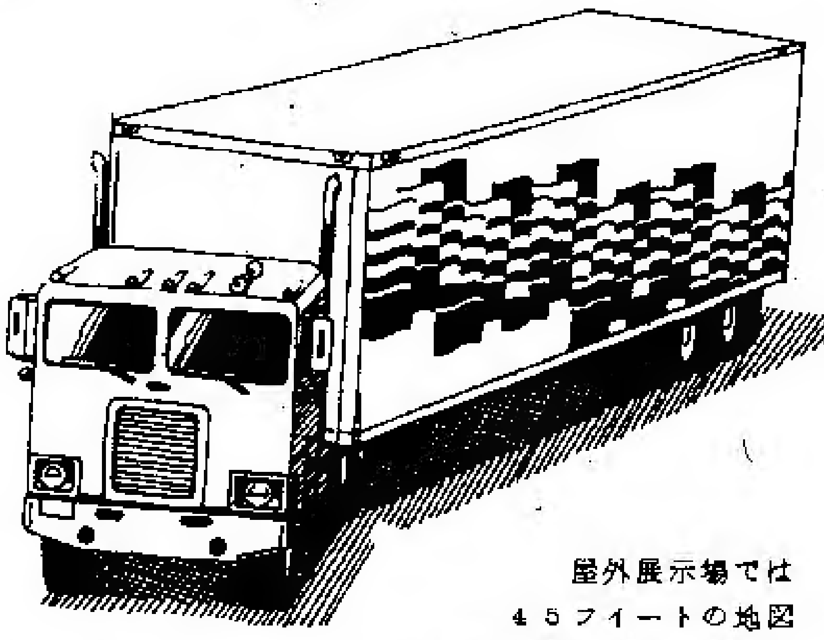
仕事から帰った妻にデイリリーを喰ったと言うと（息子も喰ったとは言いにくかったが）「またあんたの悪道楽」という怨めしそうな顔で見返えされた。妻はイナゴの佃煮以来、僕の食べるものは一度は口にする、そういう約束をしているからである。今年の梅雨明けに初めて食べた網笠茸の時は、口に入れる前はこれで我々夫婦も心中自殺という顔をしていたが、バターと醤油でいためたあれの旨ったこと。終りになっても「もっとないの」なんて言った位だ。デイリリーの花を五つ程台所に持って行くと「外で洗った方がいいんじゃないの。ほら中に虫が付いているから」とかやや消極的な反応。僕が洗って、生のまま酢醤油のソースをかけて食べさせると「まあまあね」とか言ってテレビを見続けていたものである。

さて我が家の斜め向いに南米コロンビアから来た女性がいる。この人と様々な食物の話をしてるうちに、蟻を喰う話になった。僕が蟻に塩をかけてフライパンでいって喰ったら少し酸っぱかったと言ったら「日本人も蟻を喰うの?!」彼女は狂喜した。コロンビアでは大型の蟻の尻っぽの部分をフライパンでいって食べるというのだ。「違う違う。普通の日本人は食べないよ。僕は悪戯に喰べただけ。尤も別な時は生きてるのを口にしたら逆に僕の舌を噛まれたけどね。或る日本人は蜂の子とかシルクワームの蛹は食べるよ」

この女性が或る夕方七ケ月になる赤ん坊を溺に我々の所にやってきて、例の如く前庭で世間話を始めた。そこでデイリリーを喰った話をしたら何時出てきたのか後に立つ妻が、「うん、あれは美味しかった。レモンを絞ってサラダにしたらいい」等と助言する。

僕は肩透しを喰らった思いであった。後でこの女性もトロント生れの夫君も「美味しかった」と言った所をみるとデイリリーはやはり誰にとっても美味しいらしい。また本の説明によるとデイリリーは庭から脱走して野性化したとあるから、やっぱり雑草の類なのかもしれない。

いま 町で居ながらにして 五大湖シーウエイの すばらしい眺めを 見ることができます。



今年はセントローレンス水路・二十五周年記念の重要なイベントとして、五大湖やシーウエイの物語を町に持ちこみます。

その歴史や経済的意義、将来の可能性などのすべてが移動式「マリーン展示場」に飾られます。

五大湖の水路はオンタリオ州の産業及び農業中心部と60余の港湾を通して世界の市場を結びつけています。

コストやエネルギー的にも効率のよい主要運送手段として穀類、石炭、鉱石、カリウム、その他多くの製品を運んでいます。

屋外展示場では45フィートの地図5つのビデオ番組、その他いくつもの教育情報を与えるもので、しかも楽しませる内容の展示が行われます。

今からカレンダーに印をつけて、この25年の繁栄の素晴しい航海に待機しておいて下さい。

オンタリオプレースのチルドレンズ・ビレッジで8月31日から9月3日まで開かれるグレートレークス・シーウエー・アウトドア・ショーケースをご覧下さい。

Ministry of Transportation and Communications
Ontario
James Snow, Minister
William Davis, Premier

1959 · ST. LAWRENCE SEAWAY · 1984 · CANADA UNITED STATES · VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT · CANADA ÉTATS UNIS

トロント日本語學校 教師募集！

トロント日本語学校は、日系人の児童に日本語、特に会話を主体とした授業が設けられている学校です。来る九月の新学期を迎えるにあたり、教師を募集しております。

英語を少し話せる人で日系人に日本語を教えたいとお考えの方は、左へお問い合わせ下さい。

田中校長　自宅　四九六－一九八九
　　　　　昼間　六六七－三八一一

ニュー・カナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5805
Second class mail
No. 4366

毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五八〇五

自由党の支持率 全國的に總後退
首相適任者はマ氏に

総選挙を一週間後に控えた八月二十五日、グローブ・アンド・メール紙が各政党支持率についての新の数字と過去のデータを分析して発表した。

まず目につくのは自由党人気の後退で、全国支持率は六月の四九％からダウンして八月は三二％へ、保守党は三九％から四九％へ、新民主党一一％から一八％へとの伸びの谷間で低迷する。

ケ州に限っていえば自由党は選挙キャンペーン以来六週間のうちに六五％から四〇％にダウンし、一九八〇年に七五議席中、七四議席を獲得した時の事前支持率六八％に遠く及ばない。保守党は前回選挙時の一三％から四一％へと伸び、新民主党は変わらず一一％となっている。

また、首相として最適任者は誰かとの問いには全国的にはマロニー氏が三四％、ターナー氏が一八％、ブロードベント氏一六％と答えている。

ケ州でもターナー氏は二六％、マロニー氏三五％となっている。西部ではマロニー氏が三一％、ターナー氏一五％、ブロードベント氏一九％。

この調査でみると故郷ケ州から立つマロニー氏の保守党は自由党地盤をくずして善戦している。

西部ではターナー首相出馬にもかかわらずキャンペーン中に人気は三四％から二一％に落ち、保守党が四八％から五六％に上り、新民主党が一七％から二三％となっている。ターナー・キャンペーン両氏も目下苦戦中であるという。

ツルドー氏 選挙応援

【トロント】ト市で自由党不人気といわれる中で八月二十六日、前首相のツルドー氏がトロントに応援にかけつけた。長きにわたってカナダを君臨したそのツルドー魔力が今の自由党には必要とされる。

トロント市スパダイナ区出馬のジエームス・コート氏は新民主党のダニエル・ヒープ候補と競うが、その日のツルドー氏はコート氏や運動員と地区を三時間半に渡ってキャンペーンして歩いた。日焼けした肌にスポーツシャツのツルドー氏は引退者らしいリラックスした雰囲気でコート氏の応援をし握手やサインに応じた。

ターナー首相振わず

ターナー首相が立候補したバン市クオドラ選挙区におけるターナー首相の予想得票調査で第三位となっていることが今週明らかにされた。保守党議員であったクラーク氏が五三％、新民主党候補が二三％、ターナー首相二〇％で落選とみられている。

補償要請につき
ターナー首相語る

【バンクーバー】ターナー首相は先日ウイニペッグ市訪問の際、同市内エスニック系代表二十五名と密会し、全加日系人会の三木アート会長とも話し合ったが、ターナー首相は「近日中にバン市で再び会って日系カナダ人の補償問題について打ち合わせたい」と三木会長に告げた」。（本紙既報の通り）

その約束にしたがって三木会長は八月二十七日ターナー首相とごく短時間ながら会談したが、首相としては「補償については胸をひらいて聞くつもりの態度を持して来ているが、この問題についてのブリーフ（日系人側）を受理し国会に補償提案を行って各党の支持を得るために、その提案内容を全面的に受諾して貰うことに気を配りたい」という意味を、この会談後記者団会見で述べた。

縁故人事を容認
カナダ辯護士会が

【ウイニペッグ】前ツルドー首相がターナー氏に引き継ぐ際に約束させた縁故人事起用は長く取り沙汰されているが、ターナー首相は党をまとめていく上で避けられなかったと不満ながらに実行したことを告白している。ツルドー氏は「引退前に行なう予定が伸びただけ。どうせ上院には空席が多いのだから埋めて不都合はない」と答えている。

この一連の人事の中でピナード前官房長官とマクギガン前法相の連邦裁への指名は、カナダ弁護士協会に事前通達がなかったとして協会が批判していた。

八月二十五日ウイニペッグで一週間の年次総会を開始した同協会は、この人事を容認することを発表した。だがマッカーチャー会長は「次にだれが首相になろうとオタワの法廷人事に対する我々の同意を尊重してもらいたい」と批判的なコメントを加えた。

会長はピナード氏の件でジョンストン法相から七月末にレターを受けとったが「これは例外的なものでくり返されることはない」という遺憾の内容であり、その後の電話のやりとりなどで私自身の気持や協会、社会的にもおさまったので容認となったという。

協会は縁故人事の四カ月前から、判事任命の方法について調査を開始していて、過去五年間に任命もしくは昇任した八百例を検討中だという。

ペイテレビの存續に 政府が基準を改修か
経営困難

【トロント】ペイ・テレビがカナダに出現して一年半となるが、すでに倒産する社もでて現在は「ファースト・チョイス」と「スーパー・チャンネル」の二社が残るのみ。カナダの放送文化事業を把握するラジオ・テレビ通信委員会は今二社の要求についてペイテレビに関する基準の検討をおこなっている。

委員会は一九八六年までにこの基準は放送の三〇％を国内制作のものとするよう定めているが、これは支出の四五％をカナダ製フイルムに投じる計算になり、経営の楽でないペイテレビ会社には負担である。カナダの文化番組を主体とした社が倒産した例もそれを示す。

国内番組を五〇％まで増やすよう要求していたが、これはメーセル前会長のナショナリズムによるもので経営に対する思慮に欠けるとの批判もあった。更に六社にライセンスを与えたのも競争による共倒れとなったとされている。

トロントの市場分析家は「最初は一社を試しに採用し、状況をみて拡大するということだったのだが…」「二社におさまった今となっては遅すぎるが、新しい会長はビジネス的に基準を見つめ直していくだろう」と語る。

そのアンドレ・ビューロー新会長は、前任会の基準を改修する様子をみせている。「ファーストチョイス」のレガルト副社長は「国内番組には十分投資してきているし、今後もその線でやっていける。ただ我々二社に地域での独占さえ認めてくれればの話だが…」

独占というのは「ファーストチョイス」がオ州から東部カナダを「スーパーチャンネル」が西部を各々独占して担当することで、経営難の二社が委員会に要求のプランである。「委員会の基準改修があれば一九八八年まではやっていけるめどがあるのだが…」とレガルト氏。

もちろん委員会内外でも反対はあるがビューロー会長は二社に独占権を与えようとするといわれる。そうなると消費者連盟が物申すことは予想され、最後は連邦内閣の決断ということになりかねない。ビジネスと文化をからむペイTV問題である。

若宮記者の入国拒否

【マニラ】フイリピン政府は八月二十日、マニラ空港で暗殺されたアキノ氏の一周忌に際し、この暗殺を目撃した日本人記者、若宮清氏の入国を拒否した。若宮記者はアキノ氏暗殺後、アキノ夫人に同件、帰国後、この暗殺事件を目撃したと何回も証言してきていた。

中国人の人頭税 補償せよと主張

【エドモントン】クラーク政府下に多様文化担当大臣だった当市選出のスチーブ・パプロスキー氏は先週末選挙演説中、一八八五年から一九二三年まで中国人移民がカナダへ上陸の際、人頭税（ヘッドタキスと称し、年々増額されて一人五百ドルにまでなった）を支払わされたのに補償すべきだと主張。更にオタワ政府は多様文化省を創設して、との方面についての専任大臣を任命すべきだとし、また中国系学生にスカラーシップを与える基金を設けることが必要だと話した。

日本製の家電用品 海外で好評を得る
小型で丈夫

【東京】日本製の窓用エアコンデイション、冷蔵庫、洗濯機などの輸出が近年大きく伸びて前年度からは一〇％、一九八〇年度の実績からはおよそ倍の売り上げとなった。

昨年の家電用品の輸出総額は七億五千万ドルで、小型ながら丈夫で質がよく、ノイズが少ないとの定評を得て世界各地からの注文が増えている。

エアコンデイションの場合、二億万ドル、市場の六五％を占める成績で、従来米国が強にも食い込んでいる。本国アメリカに対する輸出も昨年に入ってから半期に五万七千台と、前年の五倍。

もともと家電用品は日本における国内需要がゆきづまりメーカーが海外輸出に活路をかけたのだが、見事に展開を示したことになる。だが、ここにいたるには七、八年の期間を要しており、各家電メーカーが海外市場向けの製品開発や販売戦略に費やしてきた成果だといえる。

輸出増収は喜ばしいニュースながら一方では自動車問題などを比較して早くも海外からの批判を心配しはじめている声があるという。売れてよししかし心配がともなうという日本の家電輸出界である。

自由党支持者の半數 他党に投票と告白！

〈トロントのグローブ・アンド・メール紙とクロップ世論調査共同の調査結果が先週末同紙フロントページに掲げられたが「自由党支持者達が保守党及び新民主党へと支持クラ替えをつづけている」との見出しをつけ、昔ながらの自由党支持者は、ターナー氏のひきいる自由党にみきりをつけて、前記二政党へと集まってきている事実をパーセンテージであらわしている。

〈ターナー氏が新党首となった頃、自由党支持者はほとんど一〇〇％の支持を契っていたのが、先週のグローブ・クロップ調査によると半数近い支持者が自由党を見すてて保守党や新民主党に投票するつもりだということが明らかにされている。

〈保守党は全国的に支持率四九％と断然優勢を示し、自由党三二％、新民主党一八％であと一週間に自由党の盛り返しは不可能と判断し、保守党の楽勝を予想して間違いないとしている。グローブ・クロップ調査は八月十四日から十九日までの期間で最新の世論調査である。

沖縄戦の 一呎運動

【那覇】太平洋戦争の沖縄戦を記録した米軍の未公開フイルムを一人百円のカンパで買い取り、戦争の悲惨さを後世に語り継ごう、という沖縄県内の「一フイート運動」が、大きな盛り上がりを見せている。学者や文化人らが中心になって昨年末から募金活動を始めたが、全国各地から四カ月間で六百万円を超え、すでに五千ドル（約百十二万円）で十二本分を発注、第一便は今月半ばにも届きそう。

国内で唯一の地上戦となった沖縄戦では、「ひめゆり部隊」をはじめ、住民を含めた死者は二十余万人といわれる。この悲惨な実態を撮影したフイルムは、米国に多数保管され、空軍だけで四百本といわれ、全軍では千本を超すとみられている。入手は比較的簡単で、米国の国立公文書館で、

一フイート運動は、広島長崎の原爆フイルムを購入する「十フイート運動」にヒントを得て、沖縄戦を体験した仲宗根政善琉球大名誉教授らが発起人となって「子供たちにフイルムを通して沖縄戦を伝える会」を結成、昨年末から募金活動を始めた。